

01-06-2005

192

Liane Adamson  
KONTROLLITUD


**AS MARTEM**

**MAJANDUSAASTA ARUANNE 2004**

01-06-2005

**Sisukord**

ETTEVÖTTE LÜHISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED .....	3
TEGEVUSARUANNE.....	4
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE.....	5
Juhatuse deklaratsioon.....	5
Bilanss.....	6
Kasumiaruanne.....	7
Rahavoogude aruanne.....	8
Omakapitali muutuse aruanne.....	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad.....	10
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatavad arvestusmeetodid ja hindamisalused.....	10
Lisa 1 Maksuvõlad.....	12
Lisa 2 Materiaalse põhivara liikumine.....	13
Lisa 3. Lühiajaline võlgnevus hankijatele.....	14
Lisa 4 Varud.....	14
Lisa 5 Ostjate lühiajalise võlgnevuse liigendus.....	14
Lisa 6 Müügitulu.....	15
Lisa 7 10% aktsiatega määratud häältest aktsionäride nimekiri.....	16
Lisa 8 Kasumi jaotamise ettepanek.....	17
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS.....	18
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2004.majandusaasta aruandele.....	19



01-06-2005

## AS MARTEM

### MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus : 01. jaanuar 2004.

Majandusaasta lõpp : 31. detsember 2004

Ärinimi : AS Martem  
Äriregistri kood: 10405229  
Aadress: Tallinn Akadeemia tee 21G  
Telefon: 639 79 79  
Fax: 639 79 80  
e- mail: [martem@online.ee](mailto:martem@online.ee)

Põhitegevusala: energeetika- ja tööstuse juhtimissüsteemide, sideseadmete ning kaugjuhtimissüsteemide projekteerimine, tootmine, ehitamine, monteerimine, seadistamine, eksploatatsioon ja turustamine.

Tegevjuht: Peter Nobel tel. 639 79 79 05119694

Audiitorkontroll: Capital Auditory Services Audiitorbüroo C.A.S.

AS Martem nõukogu esimees Aivar Möll

Nõukogu liikmed : Jaan Luurmees  
Aldur Järvalt  
Rein Haavel  
Sergei Ilmjärv



01-06-2005

### AS Martem 2004. aasta tegevusaruanne

Põhitegevuseks on kaugjuhtimissüsteemide tootmine ja müük. Tutvustasime oma toodangut Läti- ja Leedu Elektrivõrkudes. Osalesime kahel korral Iraani näitustel, esimene kord veebruaris Teheranis ja teine kord novembris Kishi saarel. Sõlmisime agendilepingu meie toodete müümiseks Iraanis. Koostasime pakkumise Iraani põhivõrgu alajaamade elektritarbimise jälgimiseks.

#### Suuremad lepingud

- MKT-2 konverterite valmistamine Soome ABB-le
- Lätis Valmiera rajooni ühe SCADA keskuse telemehhaniseerimine
- Eesti Raudtee SCADA süsteemi laiendamine

#### Väljatöötused ja uuringud

- TELEM-www SCADA tarkvara jätkuv edasiarendus
  - DSP protsessoril baseeruva andmekontsentraatori tarkvara väljatöötamine
  - Elektrivõrgu parameetrite mõõtelahenduste rakendusuringu eeluuring koostöös OÜ M&T Elektroonikaga, mille teostamiseks saime toetust ka EAS-st
  - Digitaalse mõõtemuunduri riistvara ja tarkvara modelleerimine
- Väljatöötusi on teostatud tihedas koostöös firmaga M&T Elektroonika.

#### Töötajad

Aruandeaastal oli töö 6 põhitöötajat ja osalise tööajaga veel 4 üliõpilast.

#### Rahaliste näitajad ja areng võrreldes 2003. aastaga

- Realiseerimise netokäive vähenes 23,7 %
- Puhaskasum vähenes 74,3 %
- Rentaablus 4% (12% 2003 a.)
- Eksport moodustas 38,7% (31,4 % 2003.a.)

Kasumi ja ka rentabluse vähenemine on tingitud jätkuvast käibelangusest. Selle üheks põhjuseks on meie põhitoodanguks olevate RTU-de vajaduse vähenemine, kuna uutes alajaamades saab enamuse mõõteandmetest kätte kaitseraleedest. Käibe langus on toimunud põhiliselt Eesti turu osas. Kasumit vähendas olulisel määral ka Iraani näitustel osalemine.

#### Töötasud

- Töötasudeks maksti kokku 1601819.- krooni
- Juhatuses töötasudeks maksti 391783.- krooni
- Nõukogu liikmete töötasudeks maksti 141846.- krooni

Peter Nobel

Juhataja

18. veebruar 2005. a.



01-06-2005

Raamatupidamiskohuslast juhtima õigustatud isiku

### DEKLARATSIOON

Käesolevaga deklareerib juhatus, et :

- 1) raamatupidamise 2004 aasta aastaaruanne on koostatud, juhindudes heast raamatupidamise tavast ja Eesti Vabariigi raamatupidamise seadustest,
- 2) raamatupidamise aastaaruanne kajastab majandusüksuse finantsseisundit ja majandustulemusi õigesti ja õiglaselt,
- 3) raamatupidamiskohuslane on jätkuvalt tegutsev.

Tallinn, 07. veebruar 2005

Peter Nobel

Juhataja



01-06-2005

**AS MARTEM 2004.a. raamatupidamise aruanne**  
**Bilanss seisuga 31.12.2004**

**AKTIVA (VARAD)**

Raha ja pangakontod  
 Ostjate tasumata arved  
 Aktsiad ja muud väärtpaberid  
 Intresside ettemaks

**Kokku**

**Varud**

Lõpetamata toodang

**Varud kokku**

**Käibevara kokku**

**Põhivara**

Masinad ja seadmed(soetusmaksumuses)  
 Muu materiaalne põhivara ( soetus-  
 maksumuses)  
 põhivara akumulieeritud kulum (miinus)

**Põhivara kokku**

**Aktiva (varad ) kokku**

31.12.04	31.12.03	lisa nr.
3287799	3396339	
1163913	1804858	5
773155	546493	
	4	
<b>5224867</b>	<b>5747694</b>	
1723413	1573904	
<b>1723413</b>	<b>1573904</b>	4
<b>6948280</b>	<b>7321598</b>	

553854	553854	
210660	210660	
-745348	-709189	
<b>19166</b>	<b>55325</b>	2
<b>6967446</b>	<b>7376923</b>	

**PASSIVA ( KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL )**

**Kohustused**

**Lühiajalised kohustused**

Võlad tarnijatele  
 Maksuvõlad  
 Intressivõlad  
 Võlad töövõtjatele

**Lühiajalised kohustused kokku**

356168	893035	3
160163	205037	1
	0	
125316	118857	
<b>641647</b>	<b>1216929</b>	

**Omakapital**

Aktsiakapital  
 Kohustuslik reservkapital  
 Eelmiste perioodide jaotamata kasum

**Aruandeaasta kasum**

**Omakapital kokku**

**Passiva (kohustused ja omakapital)**

450000	450000	
45000	45000	
5587606	4720085	
<b>243193</b>	<b>944909</b>	
<b>6325799</b>	<b>6159994</b>	
<b>6967446</b>	<b>7376923</b>	

*R. Rand*

01.06.2005

**AS MARTEM**

**KASUMIARUANNE 01.01. -31.12.2004**

**Skeem 1**

	2004	2003
<b>1. Müügitulu</b>	<b>6009576</b>	<b>-7878716</b>
Sealhulgas eksport	2325686	2470877
2. Muud äritulud		98
3. Teadus- ja arendustegevuse projektid	197948	
4. Valmis- ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus	149509	81756
<b>4. Äritulud kokku</b>	<b>6357033</b>	<b>7960570</b>
5. Kaubad, materjalid ja teenused	3313347	4066531
6. Mitmesugused tegevuskulud	686710	715237
7. Tööjõukulud	2138428	2237037
7a Palgakulu	1601819	1675698
7b Sotsiaalmaksud	536609	561339
8. Põhivara kulum	36159	48882
9. Muud äriikulud	2379	
<b>10. Äriikulud kokku</b>	<b>6177023</b>	<b>7067712</b>
<b>11. Ärikasum</b>	<b>180010</b>	<b>892858</b>
<b>Finantstulud ja -kulud</b>		
12. Muud intressi- ja finantstulud	64497	55740
13. Muud finantskulud	1314	3689
<b>14. Aruandeaasta kasum</b>	<b>243193</b>	<b>944909</b>

*Prügel*

01-06-2005

**AS MARTEM RAHAVOOGUDE ARUANNE 2004.a.**

**Rahavood äritegevusest**

<b>Ärikasum</b>	<b>243193</b>
<b>Korrigeerimised :</b>	
<b>Põhivara kulum</b>	<b>36159</b>
<b>Äritegevusega seotud nõuete muutus</b>	<b>640949</b>
<b>Varude muutus</b>	<b>-149509</b>
<b>Äritegevusega seotud kohustuste muutus</b>	<b>-575282</b>
<b>Kokku rahavood äritegevusest</b>	<b>195510</b>
<b>Rahavood investeerimistegevusest</b>	
Materiaalse põhivara soetus	
<b>Kokku rahavood investeerimistegevusest</b>	
<b>Rahavood finantstegevusest</b>	
<b>Makstud dividendid</b>	<b>-304050</b>
<b>Kokku rahavood investeerimistegevusest</b>	<b>-304050</b>
<b>Rahavood kokku</b>	<b>-108540</b>
<b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses</b>	<b>3396339</b>
<b>Raha ja raha ekvivalentide muutus</b>	<b>108540</b>
<b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus</b>	<b>3287799</b>

*B. Rand*



AS MARTEM  
Kohustuslik reservkapital  
SISSE TULNUD

01.06.2005

**AS MARTEM omakapitali muutuse aruanne 2004.a.**

	Aksia- kapital	Kohustuslik reserv- kapital	Jaotamata kasum	Kokku
<b>Saldo 31. Detsembril 2003</b>	<b>450000</b>	<b>45000</b>	<b>5664994</b>	<b>6159994</b>
Arvestuspõhimõtete muutuse mõju (RT J 3, finantsinvesteeringud)			226662	226662
<b>Korrigeeritud saldo</b>			<b>5891656</b>	<b>6386656</b>
Aruande perioodi puhaskasum			243193	243193
Makstud dividendid			-304050	-304050
<b>Saldo 31. Detsembril 2004</b>	<b>450000</b>	<b>45000</b>	<b>5830799</b>	<b>6325799</b>

*Handwritten signature*

AS Martem  
Kasumiaruanne  
KASUMIARUANNE

## Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatavad arvestusmeetodid ja hindamisalused

01-06-2005

AS Martem 2004.a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, EV Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendites ning vabariigi valitsuse ja rahandusministri vastavasisulisest määrustes.

Aastaaruande koostamisel on jätkuvalt kasutatud samu arvestusmeetodeid ja hindamisaluseid. Kõik teadaolevad ja potentsiaalsed kohustused on arvesse võetud.

Kasumiaruande koostamisel on kasutatud Eesti Vabariigi raamatupidamise lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1.

### *Raha ja ekvivalendid*

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sula – raha ja arvelduskonto jääke.

### *Nõuded ostjate vastu*

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arved eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Lootusetud nõuded on kantud bilansist välja.

### *Materiaalne põhivara*

Põhivaraks loetakse vara, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta ja maksumuse alammäär 10000 krooni.

Vara, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 10000 krooni, kajastatakse väheväärtusliku inventarina ja kantakse kuludesse selle soetamise hetkel. Kuludesse kantud väheväärtusliku inventari üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Kasutatakse järgmisi amortisatsiooninorme (% aastas):

- \* Masinad ja seadmed           20-25 %
- \* Inventar ja tööriistad       20-25%

Materiaalse põhivara müügist ja likvideerimisest saadud kasum või kahjum näidatakse majandusaasta kasumiaruandes äritulu või –kuluna.

### *Varud*

Varud (kauba, toorme, materjali, lõpetamata toodangu ja pooltoodete varud ja hankijatele tehtud ettemaksud) on hinnatud bilansis lähtuvalt sellest, mis on madalam: kas vara soetusmaksumus või netorealiseerimismaksumus. Kui bilansipäeval ettevõttes olevate varude jäägi neto realiseerimismaksumus on selle soetusmaksumusest madalam, kantakse soetusmaksumuse ja netorealiseerimismaksumuse vahe aruandeaasta kasumiaruandes kuludesse.



RIIGI KASUMAKSUKOHT  
KASUMAKSUKOHT  
SISSE TULNUD

11-06-2005

Ettevõttesse sissetulnud kaubad, tooraine, materjalid võetakse raamatupidamises arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastatavatest maksudest ning soetamisega seotud veo- ning teistest otsestest kuludest, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid.

Ettevõtte valmistoodangu ja lõpetamata toodangu arvelevõtmine toimub tootmisomahinnas, mis koosneb tootmise otsekuludest ja tootmise üldkuludest.

Varud on aastaaruandes hinnatud kaalutud keskmise soetushinna meetodil.

*Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine*

Tehingud välisvaluutas on kajastatud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursi alusel. Tehingutest saadud kasum ja kahjum on kajastatud kasumiaruandes periooditulu ja -kuluna.

AS MARTEM

01-06-2005

Lisa 1

Maksuvõlad

2004 a. bilansis kajastuvad maksuvõlad summas **160163** krooni

sealhulgas

kogumispension	3113
erisoodustuste tulumaks	1405
erisoodustuse sots. maks	1784
palga tulumaks	52868
sots. maks	83916
käibemaks	13909
töötuskindlustus	3168



01.06.2005

AS MARTEM

Lisa 2

Materiaalse põhivara liikumine 2004.a.

	Jääk aasta alguseks	sisse- tulek	väljaminek	Jääk aasta lõpuks	Sama jääk- maksumuses
Põhivara kokku	748714	15800		764514	55325
sealhulgas					
masinad ja seadmed	553854			553854	25194
muu inventar	194860	15800		210660	30131

*[Handwritten signature]*

AS MARTEM

**Lisa 3 Lühiajaline võlgnevus hankijatele**

AS Narva Elektrivõrk  
Kontrollisüsteem  
**SISSE TULNUD**

04.05.2005

Hankijatele tasumata arveid seisuga 31.12.2004 on 10- le hankijale summas 356168,75 krooni, mis kõik tasuti 16. Jaanuariks 2005.a.

**Lisa 4 Varud**

Varude jäägid on aastaaruandes kajastatud kaalutud keskmise meetodil.

**Lisa 5 Ostjate lühiajalise võlnevuse liigendus**

	<b>Klientide arv</b>	<b>Summa kroonides</b>
<b>Kokku</b>	<b>8</b>	<b>1163912,76</b>
Võlglastele on saadetud võlateated.		
Võlglastel on:		
AS Narva Elektrivõrk		91261,20
ALSTOM Power Estonia AS		20448,22
SLO Eesti AS		684357,52
OÜ Renask		944,00
AS Harju Elekter		6474,66
Empower EEE AS Tallinna Ettevõte		7379,72
OÜ Meritroid		31336,40
AS Eesti Raudtee		291711,04

Seisuga 10. Veebruar 2005 on kõik ostjate võlgnevused laekunud.

Lisa 6

01.06.2005

**AS MARTEM**

**Müügitulu 2004.aastal turgude kohta geograafilises lõikes**

	Kroonides
<b>Eesti</b>	<b>3683890</b>
<b>Läti</b>	<b>1796705</b>
<b>Leedu</b>	<b>44100</b>
<b>Soome</b>	<b>484882</b>
<b>KOKKU</b>	<b>6009577</b>

*Pront*

01-06-2005

Lisa 7

AS MARTEM (registrikood 10405229) nimeliste aktsiate omanikud, kellel on üle 10 % aktsiatega määratud häälest

seisuga 31.jaanuar 2005

Jk.nr.	Nimi	Isikukood	Elukoht		Hääli
1	Sergei Ilmjärv	36108280294	13414 Tallinn	Sõpruse 219-54	15
2	Aldur Järvalt	33807030224	12911 Tallinn	Mustamäe tee 132-29	15
3	Jaan Luurmees	34403170212	11316 Tallinn	Elektroni 4-39	15
4	Tarmo Mere	35805060278	11611 Tallinn	Läänekaare 25-5	15
5	Aivar Möll	36201160226	76903 Harku v.	Vaila küla, Endla talu	25
6	Peter Nobel	36210050301	12912 Tallinn	Paldiski mnt. 153-53	25

Peter Nobel

Juhatuse liige





**AS MARTEM 2004.a. kasumijaotuse aruanne**

2004.a. kasum 243193 krooni jaguneb;

- |   |               |
|---|---------------|
| 1) Aktsionäridele väljajaotatav kasumiosa | 184500 krooni |
| 2) Jaotamata kasumiks                     | 58693 krooni  |



04.06.2005

**Audiitori järeldusotsus  
AS MARTEM aktsionäridele**

**Tallinnas**

**04.märtsil 2005.a.**

Oleme auditeerinud AS MARTEM, Registrikood 10405229, 31.12.2004.a. lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 2 kuni 15. Nimetatud raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest vastutab ettevõtte juhatus. Meie ülesanne oli anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi Audiitortegevuse seadusega. Nimetatud seadus nõuab, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi.

Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi. Arvame, et audit annab piisava aluse arvamus avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Me ei võta seisukohta raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes.

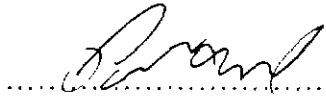
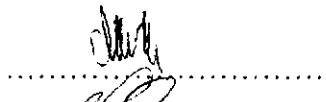
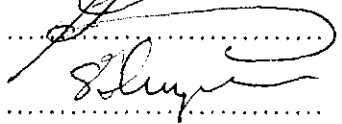
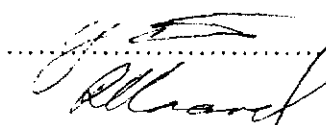
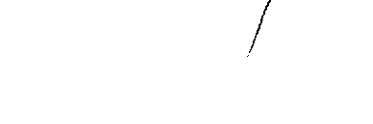
Oleme seisukohal, et ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne, mis on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusega ja mis näitab 2004.a. majandusaasta finantstulemuseks 243 193 krooni kasumit ja bilansimahuks 6967 446 krooni seisuga 31.12.2004.a., kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt AS MARTEM finantsseisundit seisuga 31.12.2004.a. ning siis lõppenud perioodi majandustulemust ja rahavoogusid.

Ülle Sikk - Kuusmaa  
Vannutatud audiitor

**Juhatus ja nõukogu allkirjad 2004. majandusaasta aruandele**

01-06-2005

AS Martem juhatus on koostanud 2004. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud "A."... 2005. a. aktsionäride üldkoosoleku poolt ning millele on alla kirjutanud kõik AS Martem juhatus ja nõukogu liikmed.

Nimi	Ametinimetus	Allkiri
Peter Nobel	Juhatus liige	
Aivar Möll	Nõukogu esimees	
Jaan Luurmees	Nõukogu liige	
Sergei Ilmjärv	Nõukogu liige	
Aldur Järvalt	Nõukogu liige	
Rein Haavel	Nõukogu liige	